

Operation Manual

Mode d'emploi

High power CD/MP3/WMA player with RDS tuner

Syntoniseur RDS et lecteur de CD/MP3/WMA "Puissance élevée"

DEH-2800MPB

DEH-2820MP

DEH-2800MP

Français

Italiano

Nederlands

Русский

Благодарим Вас за покупку этого изделия компании Pioneer.

Прочтите, пожалуйста, полностью эту инструкцию по эксплуатации, чтобы узнать, как правильно пользоваться Вашей моделью проигрывателя. *После прочтения инструкций храните это руководство в надежном месте для просмотра в будущем.*

01 Перед началом эксплуатации

- Сведения об этом устройстве **64**
- О формате MP3 **65**
- О формате WMA **65**
- Посетите наш веб-сайт **65**
- Защита Вашего устройства от кражи **65**
 - Снятие передней панели **66**
 - Установка передней панели **66**

02 Описание элементов устройства

- Основное устройство **67**

03 Управление данным устройством

- Основные операции **68**
 - Включение устройства и выбор источника сигнала **68**
 - Регулировка громкости **68**
 - Выключение устройства **68**

Тюнер **68**

- Прослушивание радиоприемника **68**
- Запоминание и повторный вызов радиочастот **69**
- Настройка на мощные сигналы **69**
- Запоминание частот самых мощных трансляций **69**

RDS **70**

- Знакомство с работой RDS **70**
- Переключение режима RDS дисплея **70**
- Прием радиопередач экстренного сигнала PTY **70**
- Выбор альтернативных частот **70**
- Прием дорожных сводок **72**
- Список PTY **72**

Встроенный проигрыватель **73**

- Воспроизведение диска **73**
- Повторное воспроизведение **74**
- Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности **75**
- Сканирование дорожек или папок диска **75**

- Приостановка воспроизведения диска **75**
- Поиск каждой 10-й дорожки на текущем диске или в текущей папке **75**
- Использование компрессии и BMX **76**
- Отображение текстовой информации диска **76**

Регулировки аудиопараметров **77**

- Знакомство с регулировками аудиопараметров **77**
- Использование регулировки баланса **78**
- Использование эквалайзера **78**
- Регулировка кривых эквалайзера **78**
- Регулировка тонкомпенсации **78**
- Регулировка уровней входных сигналов **79**

Начальные настройки **79**

- Изменение начальных настроек **79**
- Установка шага настройки в FM-диапазоне **80**
- Включение автоматического поиска PI **80**
- Экономия энергии аккумулятора **80**

● Дополнительная информация

- Сообщения об ошибках **81**
- Рекомендации по обращению с дисками и проигрывателем **81**
- Файлы MP3, WMA и WAV **82**
 - Пример иерархии **82**
 - Совместимость с форматами сжатия данных **82**
- Характеристики **84**



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в 25 странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения. Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

Сведения об этом устройстве

Частоты тюнера в этом устройстве распределены для использования в Западной Европе, Азии, на Ближнем Востоке, в Африке и Океании. При использовании в других регионах качество приема может быть плохим. Функция RDS (радиовещательная система передачи данных) доступна только в регионах, в которых имеются FM-радиостанции, передающие сигналы RDS.

Примечание:

В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации "О защите прав потребителей" и постановлением правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.

Автомобильная электроника: 6 лет
Другие изделия (головные телефоны, микрофоны, и т.п.): 5 лет

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не допускайте попадания жидкости на данное устройство. Это может повлечь поражение электрическим током. Кроме того, попадание жидкости может повлечь повреждение этого устройства, появление дыма и перегрев.
- "ЛАЗЕРНЫЙ ПРОДУКТ КЛАСС 1"
- Это изделие оснащено лазерным диодом класса выше 1. В целях обеспечения полной безопасности не снимайте какие-либо крышки и не пытайтесь проникнуть внутрь изделия. Обслуживание должен производить квалифицированный персонал.
- Pioneer CarStereo-Pass предназначен для использования только в Германии.
- Держите это руководство под рукой в качестве справочника по правилам эксплуатации и мерам предосторожности.
- Всегда сохраняйте уровень громкости достаточно низким, чтобы Вы могли слышать звуки снаружи машины.
- Оберегайте это устройство от воздействия влажности.
- При отключении или перезарядке батареи память предварительных настроек будет стерта, и потребуется ее повторное программирование.

Перед началом эксплуатации

- При неполадках в работе этого изделия свяжитесь с Вашим торговым представителем или с ближайшим сервисным пунктом Pioneer. □

О формате MP3

Поставка этого изделия дает право только на его частное и некоммерческое использование и не предоставляет лицензии и не подразумевает право использования этого изделия в любых коммерческих (т.е. приносящих прибыль) прямых трансляциях (телевизионных, спутниковых, кабельных и/или любых других), вещании/поточковой передаче через Интернет, локальных сетях и/или других сетях или в других электронных системах распространения, таких как системы платного аудио и аудио по запросу. Для такого использования необходима специальная лицензия. Для получения дополнительной информации посетите <http://www.mp3licensing.com>. □

О формате WMA



Логотип Windows Media™, напечатанный на коробке, указывает на возможность воспроизведения данных в формате WMA. WMA, сокращение от Windows Media Audio – это технология сжатия аудиоданных, разработанная корпорацией Microsoft. Преобразовать данные в формат WMA можно с помощью Проигрывателя Windows Media 7 или более поздней версии. Windows Media и логотип Windows являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками

Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах.

Примечание

Это устройство может неверно воспроизводить некоторые файлы формата WMA в зависимости от приложений, использованных для их записи. □

Посетите наш веб-сайт

Посетите наш сайт:



- Зарегистрируйте приобретенное изделие. Мы сохраним сведения о Вашей покупке, что поможет Вам ссылаться на эту информацию в случае страхового требования по причине потери или кражи.
- Самую свежую информацию о Pioneer Corporation можно получить на нашем веб-сайте. □

Защита Вашего устройства от кражи

Переднюю панель можно отсоединить от основного устройства и хранить в прилагающемся защитном футляре, чтобы предотвратить кражу.

Важно

- Никогда не прилагайте силу и не сдавливайте сильно дисплей и кнопки, снимая или устанавливая переднюю панель.
- Не подвергайте переднюю панель сильным ударам.

- Предохраняйте переднюю панель от воздействия прямого солнечного света и высоких температур.

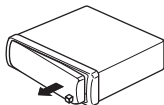
Снятие передней панели

1 Нажмите кнопку DETACH, чтобы отсоединить переднюю панель.

Нажмите кнопку **DETACH**, и правая сторона панели отсоединится от основного устройства.

2 Возьмитесь за переднюю панель и снимите ее.

Возьмитесь за правую сторону передней панели и потяните ее налево. Передняя панель отсоединится от основного устройства.



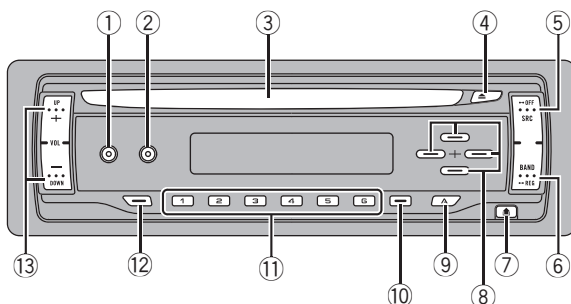
3 Поместите переднюю панель в прилагающийся защитный футляр для безопасного хранения.

Установка передней панели

1 Поместите переднюю панель ровно перед основным устройством.

2 Вдавите переднюю панель в лицевую сторону основного устройства, пока она прочно не установится. ▣

Описание элементов устройства



Основное устройство

① Кнопка EQ

Нажмите, чтобы выбрать различные кривые эквалайзера.

Нажмите и удерживайте, чтобы включить или выключить тонкомпенсацию.

② Кнопка DISPLAY

Нажмите, чтобы выбрать различные режимы дисплея.

③ Щель для загрузки диска

Вставьте диск для воспроизведения.

④ Кнопка EJECT

Нажмите, чтобы извлечь компакт-диск из Вашего встроенного проигрывателя компакт-дисков.

⑤ Кнопка SOURCE

Это устройство включается при выборе источника сигнала. Нажмите, чтобы перебрать все доступные источники сигнала.

⑥ Кнопка BAND

Нажмите, чтобы выбрать MW/LW-диапазон или один из двух FM-диапазонов, а также чтобы отменить режим управления функциями. Нажмите и удерживайте, чтобы включить или выключить региональную функцию.

⑦ Кнопка DETACH

Нажмите, чтобы извлечь переднюю панель из основного устройства.

⑧ Кнопки ▲/▼/◀/▶

Нажмите, чтобы произвести ручную настройку с поиском, ускоренную перемотку вперед, назад и использовать функции поиска дорожки. Также используются для управления функциями.

⑨ Кнопка AUDIO

Нажмите, чтобы выбрать различные регулировки качества звука.

⑩ Кнопка LOCAL/BSM

Нажмите, чтобы включить или выключить функцию местного поиска. Нажмите и удерживайте, чтобы включить или выключить функцию BSM (запоминание лучших станций).

⑪ Кнопки 1-6

Нажмите для предварительной настройки. Также используются для управления функциями.

⑫ Кнопка TA

Нажмите, чтобы включить или выключить функцию TA. Нажмите и удерживайте, чтобы включить или выключить функцию AF.

⑬ Кнопки VOLUME (+/-)

Нажмите, чтобы увеличить или уменьшить громкость. ▣

Основные операции

Включение устройства и выбор источника сигнала

Вы можете выбрать источник сигнала, который Вы хотите прослушать. Чтобы переключиться на встроенный проигрыватель компакт-дисков, загрузите диск в это устройство (см. стр. 73).

- **Нажмите SOURCE, чтобы выбрать источник сигнала.**

Нажмите **SOURCE** несколько раз, чтобы выбрать один из следующих источников сигнала:

- **Встроенный проигрыватель компакт-дисков—Тюнер**

Устройство включится, когда Вы выберете источник сигнала.


Примечания

- Если в устройство не загружен диск, источник сигнала не переключится на встроенный проигрыватель компакт-дисков.
- Когда голубой/белый провод этого устройства подключен к реле панели управления автомобильной антенны, антенна на автомобиле выдвигается при включении источника сигнала этого устройства. Чтобы задвинуть антенну, выключите источник сигнала.

Регулировка громкости

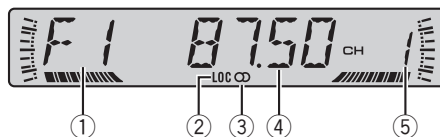
- **Используйте кнопку VOLUME для регулирования уровня звука.**

Выключение устройства

- **Нажмите и удерживайте кнопку SOURCE, пока устройство не выключится.** 

Тюнер

Прослушивание радиоприемника



Можно включить или выключить функцию AF (поиск альтернативных частот) данного устройства. Для обычной настройки функция AF должна быть выключена (смотрите в стр. 70).

- ① **Индикатор диапазона**
Показывает, на какой диапазон настроено радио: MW/LW или FM.
 - ② **Индикатор LOC**
Показывает, что настройка с местным поиском включена.
 - ③ **Индикатор стереорежима (Ⓞ)**
Показывает, когда вещание на выбранной частоте ведется в стереорежиме.
 - ④ **Индикатор частоты**
Показывает, на какую частоту настроен тюнер.
 - ⑤ **Индикатор номера предварительной настройки**
Показывает, какая предварительная настройка была выбрана.
- 1 **Нажмите SOURCE, чтобы выбрать тюнер в качестве источника сигнала.**
 - 2 **Нажмите BAND, чтобы выбрать диапазон.**
Нажмите **BAND**, пока не отобразится нужный диапазон (F1, F2 для FM или MW/LW).
 - 3 **Чтобы произвести ручную настройку, быстро нажмите ◀ или ▶.**

Управление данным устройством

4 Чтобы осуществить настройку с быстрым поиском, нажмите и удерживайте кнопку ◀ или ▶ примерно одну секунду, а затем отпустите ее.

Тюнер будет сканировать частоты, пока не обнаружит трансляцию с достаточно высоким уровнем сигнала для качественного приема.

- Вы можете отменить настройку с поиском быстрым нажатием ◀ или ▶.
- Если Вы нажмете и будете удерживать кнопку ◀ или ▶, Вы можете пропускать радиостанции. Настройка с поиском начнется, как только Вы отпустите кнопку.

Запоминание и повторный вызов радиочастот

Если Вы нажмете любую кнопку предварительной настройки 1–6, Вы можете легко сохранить до шести радиочастот для последующего вызова одним нажатием кнопки.

- В памяти можно сохранить до 12 FM-станций, по 6 для каждого из двух FM-диапазонов, и 6 MW/LW-станций.
- Если Вы нашли частоту, которую хотели бы сохранить в памяти, нажмите одну из кнопок предварительной настройки 1–6 и удерживайте ее, пока номер предварительной настройки не прекратит мигать.

Выбранная частота радиостанции сохраняется в памяти.

В следующий раз, когда Вы нажмете на ту же кнопку предварительной настройки, частота радиостанции будет вызвана из памяти.

- Вы также можете использовать кнопки ▲ и ▼, чтобы вызвать из памяти частоты радиостанций, назначенные кнопкам предварительной настройки 1–6.

Настройка на мощные сигналы

Настройка с местным поиском позволяет Вам настраиваться только на радиостанции с достаточно мощными сигналами для качественного приема.

- Нажмите кнопку LOCAL/BSM несколько раз подряд, чтобы включить или выключить настройку с местным поиском.

Когда настройка с местным поиском включена, надпись LOC появляется на дисплее.

Запоминание частот самых мощных трансляций

Функция BSM (запоминание лучших станций) позволяет автоматически сохранять шесть самых мощных радиочастот, назначая их кнопкам предварительной настройки 1–6. Сохранив частоты, можно настроить тюнер на эти частоты одним нажатием кнопки.

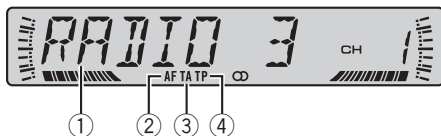
- Сохранение радиочастот при помощи функции BSM может заменить радиочастоты, которые Вы сохранили при помощи кнопок 1–6.
- Нажмите и удерживайте кнопку LOCAL/BSM, пока не включится функция BSM.

Начнет мигать надпись BSM. Пока мигает надпись BSM, кнопкам предварительной настройки 1–6 будут назначены шесть самых мощных радиочастот в порядке мощности их сигнала. По завершении этой процедуры надпись BSM перестанет мигать.

- Чтобы отменить процесс сохранения настроек, нажмите кнопку LOCAL/BSM. □

RDS

Знакомство с работой RDS



RDS (радиовещательная система передачи данных) – это система, предоставляющая информацию вместе с FM-радиовещанием. Эта неслышимая информация содержит название программы, тип программы, позволяет использовать режим ожидания и автоматическую настройку дорожных сводок и помогает радиослушателям искать и настраивать радиоприемник на нужную станцию.

- Не все станции предоставляют услугу RDS.
- Такие функции RDS, как AF и TA, доступны только в том случае, если Ваш радиоприемник настроен на RDS-станцию.

① Название программы

Показывает название радиовещательной программы.

② Индикатор AF

Показывает, что включена функция AF (поиск альтернативных частот).

③ Индикатор TA

Показывает, что включена функция TA (режим ожидания дорожных сводок).

④ Индикатор TP

Показывает, что радиоприемник настроен на TP-станцию.

Переключение режима RDS дисплея

Если тюнер настроен на RDS-станцию, отображается название данной программы услуг. Переключите режим дисплея, чтобы узнать частоту.

● Нажмите кнопку **DISPLAY**.

Нажмите кнопку **DISPLAY** несколько раз для выбора следующих настроек:

Название программы услуг—Информация РТУ—Частота

Информация РТУ (идентификационный код типа программы) приведена на стр. 72.

- Информация РТУ и частота текущей станции отображаются на дисплее в течение 8 секунд.

Прием радиопередач экстренного сигнала РТУ

Экстренный сигнал РТУ представляет собой специальный код РТУ для сообщений об экстренных ситуациях, таких как стихийные бедствия. Когда тюнер принимает код экстренного радиосигнала, на дисплее отображается **ALARM** и устанавливается громкость TA. Когда станция прекращает трансляцию экстренного сообщения, система возвращается к предыдущему источнику сигнала.

- Экстренное сообщение можно отменить, нажав **TA**.

Выбор альтернативных частот

Если при прослушивании радиопередачи прием стал слабым или возникли другие проблемы, устройство автоматически начнет в той же сети поиск другой станции, которая передает более мощный сигнал.

- По умолчанию функция AF выключена.

Управление данным устройством

- **Нажмите и удерживайте кнопку TA, чтобы включить или выключить функцию AF.**

Когда функция AF включена, на дисплее появляется индикатор AF.

Примечания

- Когда включена функция AF, во время настройки с поиском или в режиме BSM настраиваются только RDS-радиостанции.
- При вызове предварительно настроенной станции тюнер может обновить ее частоту значением из списка AF-станции. (Эта функция доступна только при использовании предварительных настроек в диапазоне F1.) На дисплее не отображается номер предварительной настройки, если данные RDS для принятой станции отличаются от данных для изначально сохраненной станции.
- Во время поиска частоты функцией AF звук может временно прерываться другой программой.
- Если тюнер настроен на станцию, не поддерживающую RDS, мигает индикатор AF.
- Функцию AF можно включить или выключить отдельно для каждого FM-диапазона.

Использование поиска PI

Если данному устройству не удалось найти подходящую альтернативную частоту или Вы прослушиваете радиопередачу, а прием стал слабым, устройство автоматически начнет поиск другой станции с такой же программой. Во время поиска отображается **PI SEEK**, и приглушается звук. Приглушение прекращается после завершения поиска PI, независимо от того, найдена другая станция или нет.

Использование автоматического поиска PI для предварительно настроенных станций

Если не удается вызывать предварительно настроенные станции, например, во время поездки на дальнее расстояние, устройство можно настроить на выполнение поиска PI во время вызова предварительной настройки.

- По умолчанию функция автоматического поиска PI выключена. См. *Включение автоматического поиска PI* на стр. 80.

Ограничение станций региональным программированием

При использовании функции AF для автоматической повторной настройки частот региональная функция ограничивает выбор только станциями, передающими региональные программы.

- **Нажмите и удерживайте BAND, пока не включится или выключится региональная функция.**

Примечания

- Региональное программирование и региональные сети организуются по-разному в зависимости от страны (т.е. они могут изменяться в зависимости от зоны радиовещания, территории государства или часового пояса).
- Номер предварительной настройки может исчезнуть с дисплея, если тюнер настроен на региональную станцию, отличающуюся от изначально установленной станции.
- Региональную функцию можно включить или выключить отдельно для каждого FM-диапазона.

Прием дорожных сводок

Функция TA (режим ожидания дорожных сводок) позволяет автоматически получать дорожные сводки вне зависимости от источника сигнала, который Вы прослушиваете. Функцию TA можно активировать как для TP-станции (станции, передающей информацию о дорожном движении), так и для TP-станции стандарта EON (станции, передающей информацию, ссылающуюся на TP-станции).

1 Настройте тюнер на TP-станцию или TP-станцию стандарта EON.

При настройке на TP-станцию или TP-станцию с расширенной информацией о других сетях будет отображаться индикатор TP.

2 Нажмите TA, чтобы включить режим ожидания дорожных сводок.

На дисплее появится надпись TA. Тюнер переключится в режим ожидания дорожных сводок.

- Для выключения режима ожидания дорожных сводок снова нажмите TA.

3 В начале приема дорожной сводки отрегулируйте громкость TA с помощью VOLUME.

Новая установленная громкость сохраняется в памяти и будет вызываться для последующих дорожных сводок.

4 Во время приема дорожной сводки нажмите TA для отмены прослушивания сводки.

Тюнер возвратится к исходному источнику сигнала, но останется в режиме ожидания до повторного нажатия TA.

настраиваются только TP-станции и TP-станции стандарта EON.

Список PTY

Код	Тип программы
NEWS	Новости
AFFAIRS	Текущая информация
INFO	Общая информация и сообщения
SPORT	Спортивные новости
WEATHER	Метеорологические сводки/ метеорологическая информация
FINANCE	Отчеты фондового рынка, коммерция, торговля и т.п.
POP MUS	Популярная музыка
ROCK MUS	Современная музыка
EASY MUS	Легкая музыка
OTH MUS	Музыка неопределенного стиля
JAZZ	Джаз
COUNTRY	Музыка кантри
NAT MUS	Национальная музыка
OLDIES	Старая музыка, золотая коллекция
FOLK MUS	Народная музыка
L.CLASS	Легкая классическая музыка
CLASSIC	Классическая музыка
EDUCATE	Образовательные программы
DRAMA	Радиопостановки и сериалы
CULTURE	Национальная или региональная культура
SCIENCE	Природа, наука и технология
VARIED	Развлекательные программы
CHILDREN	Детские программы
SOCIAL	Социальные новости
RELIGION	Религиозные новости или услуги
PHONE IN	Ток-шоу
TOURING	Программы для путешественников; не для дорожных сводок
LEISURE	Хобби и развлечения
DOCUMENT	Документальные программы

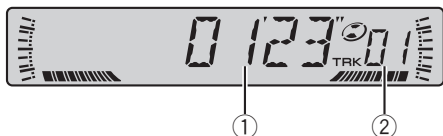


Примечания

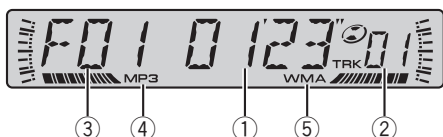
- Система переключается обратно на исходный источник сигнала после приема дорожной сводки.
- Во время настройки с поиском или в режиме BSM при включенной функции TA

Управление данным устройством

Встроенный проигрыватель Воспроизведение диска



При воспроизведении компакт-диска



При воспроизведении диска формата
MP3/WMA/WAV

① **Индикатор времени
воспроизведения**

Показывает прошедшее время воспроизведения текущей дорожки.

② **Индикатор номера дорожки**
Показывает номер текущей дорожки (файла).

- Если выбрана дорожка с номером 100 и выше, над двумя последними цифрами в номере дорожки появится индикатор ►.

③ **Индикатор номера папки**

Показывает номер текущей воспроизводимой папки.

④ **Индикатор MP3**

Обозначает, что воспроизводится файл MP3.

⑤ **Индикатор WMA**

Обозначает, что воспроизводится файл WMA.

1 Вставьте компакт-диск (CD-ROM) в щель для загрузки компакт-диска.
Воспроизведение начнется автоматически.

- Убедитесь, что Вы вставили диск маркированной стороной вверх.
- После загрузки компакт-диска (CD-ROM) нажмите **SOURCE**, чтобы выбрать встроенный проигрыватель компакт-дисков.
- Нажав кнопку **EJECT**, Вы можете извлечь компакт-диск (CD-ROM).

2 Нажимайте ▲ или ▼, чтобы выбрать папку при воспроизведении диска формата MP3/WMA/WAV.

- Вы не можете выбрать папку, не содержащую файлов MP3/WMA/WAV.
- Для перехода в папку 01 (КОРНЕВУЮ) нажмите и удерживайте клавишу **BAND**. Тем не менее, если папка 01 (КОРНЕВАЯ) не содержит файлов, воспроизведение начнется с папки 02.

3 Чтобы осуществить ускоренную перемотку вперед или назад, нажмите и удерживайте кнопку ◀ или ▶.

- Если Вы выберете **ROUGH**, а затем нажмете и будете удерживать кнопку ◀ или ▶, будет происходить поиск каждой 10-й дорожки на текущем диске (в текущей папке). (Смотрите в *Поиск каждой 10-й дорожки на текущем диске или в текущей папке* на стр. 75.)

4 Чтобы перейти вперед или назад к другой дорожке, нажмите ◀ или ▶.

При нажатии на кнопку ▶ происходит переход к началу следующей дорожки. При нажатии на кнопку ◀ происходит переход к началу текущей дорожки. Повторное нажатие на эту кнопку приводит к переходу на предыдущую дорожку.



Примечания

- Встроенный проигрыватель компакт-дисков одновременно воспроизводит только один стандартный 12- или 8-сантиметровый компакт-диск. Не используйте адаптер при воспроизведении 8-сантиметровых компакт-дисков.

- Не вставляйте в щель для загрузки компакт-диска ничего, кроме компакт-диска.
- Если сообщение об ошибке, такое как **ERROR-11**, появляется на дисплее, смотрите *Сообщения об ошибках* на стр. 81.
- Иногда происходит задержка между началом воспроизведения компакт-диска и появлением звука. При считывании данных с диска отображается надпись **FRMTREAD**.
- При воспроизведении компакт-дисков, содержащих файлы MP3/WMA/WAV и аудиоданные (CD-DA), например, дисков в форматах CD-EXTRA и MIXED-MODE (смешанный режим), оба типа данных можно воспроизвести, только переключая режимы MP3/WMA/WAV и CD-DA кнопкой **BAND**.
- При переключении режимов воспроизведения файлов MP3/WMA/WAV и аудиоданных (CD-DA) воспроизведение начинается с первой дорожки диска.
- Встроенный проигрыватель компакт-дисков может воспроизводить файлы MP3/WMA/WAV, записанные на компакт-диск. (Список воспроизводимых файлов см. в разделе стр. 82.)
- При воспроизведении файлов, записанных в режиме VBR (переменный поток данных), время воспроизведения при ускоренной перемотке вперед или назад будет отображаться неточно.
- При воспроизведении диска формата MP3/WMA/WAV во время ускоренной перемотки вперед или назад звук не воспроизводится.

папки), **RPT** (повтор дорожки) и повтор диска.

- **Во время воспроизведения компакт-диска нажмите кнопку 5 несколько раз, чтобы выключить или включить повторное воспроизведение.**

Когда повторное воспроизведение включено, на дисплее появляется надпись **RPT**.

- Если Вы осуществите поиск дорожки или ускоренную перемотку вперед/назад, повторное воспроизведение автоматически отменяется.

- **Во время воспроизведения диска формата MP3/WMA/WAV нажмите 5, чтобы выбрать диапазон повторного воспроизведения.**

Нажимайте кнопку 5, пока на дисплее не отобразится символ требуемого диапазона повторного воспроизведения.

- **RPT** – Повтор только текущей дорожки
- **FRPT** – Повтор текущей папки
- Номер дорожки (например, **T04**) – Повтор всех дорожек
- Если Вы выберете другую папку во время повторного воспроизведения, диапазон повторного воспроизведения сменится на повтор диска.
- Если Вы выполните поиск дорожки или ускоренную перемотку вперед/назад в режиме **RPT**, диапазон повторного воспроизведения сменится на **FRPT**.
- Когда выбран диапазон **FRPT**, воспроизвести подпапку текущей папки невозможно.

Повторное воспроизведение

Повторное воспроизведение позволяет Вам снова прослушивать одну и ту же дорожку.

Для воспроизведения MP3/WMA/WAV можно выбрать необходимый диапазон повторного воспроизведения: **FRPT** (повтор

Управление данным устройством

Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности

Воспроизведение в произвольной последовательности позволяет Вам воспроизводить дорожки на компакт-диске в произвольном порядке.

При воспроизведении MP3/WMA/WAV эта функция позволяет воспроизводить дорожки в произвольной последовательности в пределах диапазона повтора, **FRPT** (повтора папки) и повтора диска.

1 Во время воспроизведения диска формата MP3/WMA/WAV выберите диапазон повторного воспроизведения. Смотрите в *Повторное воспроизведение* на стр. 74.

2 Нажмите кнопку 4 несколько раз, чтобы выключить воспроизведение в произвольной последовательности.

Когда воспроизведение в произвольной последовательности включено, **RDM** появляется на дисплее.

- Если включить воспроизведение в произвольной последовательности при выбранном диапазоне повтора **FRPT**, на дисплее появится надпись **FRDM**.

Сканирование дорожек или папок диска

Сканирующее воспроизведение позволяет прослушивать первые 10 секунд каждой дорожки компакт-диска.

При воспроизведении MP3/WMA/WAV сканирующее воспроизведение начнется в выбранном диапазоне повторного воспроизведения, **FRPT** (повтора папки) и повтора диска.

1 Во время воспроизведения диска формата MP3/WMA/WAV выберите диапазон повторного воспроизведения. Смотрите в *Повторное воспроизведение* на стр. 74.

2 Нажмите кнопку 3, чтобы включить сканирующее воспроизведение. На дисплее появится надпись **SCAN**. Будут воспроизводиться первые 10 секунд каждой дорожки.

- Если включить воспроизведение со сканированием в режиме **FRPT**, на дисплее появляется надпись **FSCN**.

3 Нажмите кнопку 3 для выключения сканирующего воспроизведения, когда Вы найдете нужную дорожку.

- После завершения сканирования диска (папки) снова начнется обычное воспроизведение дорожек.

Приостановка воспроизведения диска

Пауза позволяет Вам временно остановить воспроизведение диска.

- **Нажмите 6 несколько раз, чтобы включить или выключить паузу.** Когда пауза включена, на дисплее появляется надпись **PAUSE**.

Поиск каждой 10-й дорожки на текущем диске или в текущей папке

Можно выбрать один из следующих способов поиска: ускоренную перемотку вперед/назад и поиск каждой 10-й дорожки. Выбор **ROUGH** позволяет осуществить поиск каждой 10-й дорожки.

1 Нажмите кнопку 2, чтобы выбрать способ поиска.

Нажимайте кнопку **2**, пока на дисплее не появится требуемый способ поиска.

- **FF/REV** – Ускоренная перемотка вперед и назад
- **ROUGH** – Поиск каждой 10-й дорожки

2 Выберите способ поиска **ROUGH**.

3 Нажмите и удерживайте кнопку ◀ или ▶ для поиска каждой 10-й дорожки на диске (в папке).

- Если диск (папка) содержит менее 10 дорожек, нажатие и удержание кнопки ◀ (▶) вызовет первую дорожку на диске (в папке). Также, если число оставшихся дорожек после поиска каждой 10-й дорожки меньше 10, нажатие и удержание кнопки ◀ (▶) вызовет первую (последнюю) дорожку на диске (в папке).

Использование компрессии и **BMX**

Функции **COMP** (компрессия) и **BMX** позволяют регулировать качество воспроизведения звука этого проигрывателя. Каждая из функций имеет два шага регулировки. Функция **COMP** позволяет сбалансировать выходной уровень громких и тихих звуков на больших громкостях. Функция **BMX** регулирует реверберации воспроизводимого звука с целью достижения более полного звука. Прослушайте каждый из эффектов, выбирая их по очереди, и используйте эффект, с которым прослушиваемая дорожка или компакт-диск звучат лучше всего.

● Нажмите кнопку **1**, чтобы выбрать предпочитаемый режим.

Нажмите кнопку **1** несколько раз для выбора следующих настроек:

**COMP OFF—COMP 1—COMP 2—
COMP OFF—BMX 1—BMX 2**

Отображение текстовой информации диска

Проигрыватель может отображать текстовую информацию, записанную на диск.

● Нажмите кнопку **DISPLAY**.

Нажмите кнопку **DISPLAY** несколько раз для выбора следующих настроек:

Для дисков формата CD TEXT
Время воспроизведения—**DISC TTL** (название диска)—**ART NAME** (имя артиста на диске)—**TRK TTL** (название дорожки)—**ART NAME** (имя артиста на дорожке)

Для дисков формата **MP3/WMA**

Номера папки и дорожки—номер дорожки и время воспроизведения—**FOLDER** (имя папки)—**FILE** (имя файла)—**TRK TTL** (название дорожки)—**ART NAME** (имя артиста)—**ALBM TTL** (название альбома)—**COMMENT** (комментарий)—поток данных

Для дисков формата **WAV**

Номера папки и дорожки—номер дорожки и время воспроизведения—**FOLDER** (имя папки)—**FILE** (имя файла)—частота дискретизации



Примечания

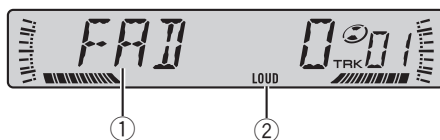
- Вы можете прокручивать название влево, нажимая и удерживая кнопку **DISPLAY**.
- Диски формата **CD TEXT** представляют собой диски, которые содержат определенную информацию, записанную при изготовлении. Диски формата **CD TEXT** могут содержать такую информацию, как название компакт-диска, название дорожки, имя артиста и время воспроизведения.
- Если специальная информация не была записана на диск, будет отображаться надпись **NO XXXX** (например, **NO T-TTL**).
- При воспроизведении файлов **MP3**, записанных в режиме **VBR** (переменный поток данных), вместо значения потока данных отображается **VBR**.

Управление данным устройством

- При воспроизведении файлов WMA, записанных в режиме VBR, отображается среднее значение потока данных.
- В зависимости от версии iTunes®, использованной для записи файлов MP3 на диск, комментарии могут отображаться неправильно.
 - iTunes® является товарным знаком компании Apple Computer, Inc., зарегистрированным в США и других странах.
- Частота дискретизации, отображающаяся на дисплее, может быть округлена. ▣

Регулировки аудиопараметров

Знакомство с регулировками аудиопараметров



① Аудиодисплей

Показывает состояние регулировки аудиопараметров.

② Индикатор LOUD

Появляется на дисплее при включении тонкомпенсации.

- **Нажмите кнопку AUDIO, чтобы отобразить названия аудиофункций.** Нажмите кнопку **AUDIO** несколько раз для выбора следующих аудиофункций:
 - FAD** (регулировка баланса)—**BASS** (регулировка нижних звуковых частот)
 - MID** (регулировка средних звуковых частот)—**TREBLE** (регулировка верхних звуковых частот)—**LOUD** (тонкомпенсация)
 - SLA** (регулировка уровня входного сигнала)
 - При выборе FM-тюнера в качестве источника сигнала Вы не можете переключиться на функцию **SLA**.
 - Если Вы не воспользуетесь аудиофункцией в течение 30 секунд, дисплей автоматически возвратится к отображению источника сигнала.
 - Чтобы вернуться к отображению каждого источника сигнала, нажмите кнопку **BAND**.

Использование регулировки баланса

Вы можете выбрать такую настройку регулятора баланса/уровня сигнала, которая обеспечивает идеальные условия прослушивания на всех занятых пассажирами сиденьях.

1 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать функцию FAD.

- Если настройка баланса была предварительно отрегулирована, отобразится надпись **BAL**.

2 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы отрегулировать баланс передних и задних громкоговорителей.

При смещении баланса передних и задних громкоговорителей от передних громкоговорителей к задним на дисплее отображаются надписи **FAD F15 – FAD R15**.

- Когда используются только два громкоговорителя, правильной настройкой является **FAD 0**.

3 Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы отрегулировать баланс левого и правого громкоговорителей.

При перемещении баланса левого и правого громкоговорителей слева направо отображаются надписи **BAL L 9 – BAL R 9**.

Использование эквалайзера

В любой момент можно легко вызвать из памяти одну из шести настроек эквалайзера: **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** и **POWERFUL**.

- **CUSTOM** – это регулируемая кривая эквалайзера, которую Вы создаете сами.
- При выборе кривой **FLAT** звук не подвергается никаким дополнительным преобразованиям или коррекции. Эта настройка полезна для проверки эффекта от применения кривых эквалайзера при помощи переключения

кривой **FLAT** и установленной кривой эквалайзера.

● Нажмите кнопку EQ, чтобы выбрать эквалайзер.

Нажмите кнопку **EQ** несколько раз для выбора следующих настроек эквалайзера: **DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL**

Регулировка кривых эквалайзера

Вы можете отрегулировать текущую выбранную кривую эквалайзера по своему усмотрению. Отрегулированные настройки кривой эквалайзера запоминаются в **CUSTOM**.

Регулировка нижних, средних и верхних звуковых частот

Вы можете регулировать уровень нижних, средних и верхних звуковых частот.

1 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать BASS, MID или TREBLE.

2 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы отрегулировать уровень.

При повышении или понижении уровня отображаются надписи **+6 – -6**.

Регулировка тонкомпенсации

Тонкомпенсация компенсирует недостаточное звуковое давление в нижнем и верхнем диапазонах звуковых частот на низкой громкости.

1 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать функцию LOUD.

2 Нажмите кнопку ▲, чтобы включить тонкомпенсацию.

Отобразится индикатор **LOUD**.

- Чтобы выключить тонкомпенсацию, нажмите кнопку ▼.

Управление данным устройством

- Вы также можете включить или выключить тонкомпенсацию, нажав и удерживая кнопку EQ.

3 Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы выбрать требуемый уровень тонкомпенсации.

LOW (низкий)—HI (высокий)

Регулировка уровней входных сигналов

Функция SLA (настройка уровня входного сигнала) позволяет Вам регулировать уровень громкости каждого источника сигнала, чтобы предотвратить резкие изменения громкости при переключении источников сигнала.

- Настройки основываются на уровне громкости FM-тюнера, который остается неизменным.
- Также можно произвести регулировку уровня громкости MW/LW-тюнера при помощи регулировки уровня входного сигнала.

1 Сравните уровень громкости FM-тюнера с уровнем источника, который Вы хотите настроить.

2 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать функцию SLA.

3 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы отрегулировать громкость источника сигнала.

При увеличении или уменьшении громкости источника сигнала отображаются надписи **SLA +4** — **SLA -4**. □

Начальные настройки

Изменение начальных настроек



С помощью начальных настроек можно настроить разнообразные параметры системы для максимально эффективной работы этого устройства.

① Дисплей функций

Показывает состояние функции.

1 Нажмите и удерживайте кнопку SOURCE, пока устройство не выключится.

2 Нажмите кнопку SOURCE и удерживайте ее, пока на дисплее не появится надпись FM.

3 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы отобразить названия функций.

Нажмите кнопку **AUDIO** несколько раз для выбора следующих настроек: **FM** (шаг настройки в FM-диапазоне)—**A-PI** (автоматический поиск PI)—**SAVE** (энергосбережение)

Следуйте нижеприведенным инструкциям для управления каждой настройкой в отдельности.

- Чтобы отменить начальные настройки, нажмите кнопку **BAND**.
- Вы также можете отменить начальные настройки, удерживая кнопку **SOURCE** до тех пор, пока устройство не выключится.

Установка шага настройки в FM-диапазоне

Обычно шаг настройки в FM-диапазоне, используемый при настройке с поиском, составляет 50 кГц. При включении функции AF или TA шаг настройки автоматически меняется на 100 кГц. При включенной функции AF предпочтительно установить шаг настройки 50 кГц.

- Во время ручной настройки шаг настройки составляет 50 кГц.

1 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать функцию FM.

2 Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы выбрать шаг настройки в FM-диапазоне.

Нажмите ◀, чтобы выбрать **50** (50 кГц).

Нажмите ▶, чтобы выбрать **100** (100 кГц).

Включение автоматического поиска PI

Устройство может автоматически искать другую станцию с такой же программой даже во время вызова предварительной настройки.

1 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать функцию A-PI.

2 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить автоматический поиск PI.

Экономия энергии аккумулятора

Включение этой функции позволяет снизить потребляемую мощность аккумулятора.

- В этом режиме доступна только функция включения источника сигнала.



Важно

При отсоединении аккумулятора автомобиля режим энергосбережения отключается. При подсоединении аккумулятора режим энергосбережения потребуется включить снова. Если переключатель зажигания автомобиля не имеет положения ACC (вспомогательное), возможно, что в зависимости от метода подключения при отключенном режиме энергосбережения устройство будет потреблять энергию аккумулятора.

1 Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать функцию SAVE.

2 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить энергосбережение. 

Дополнительная информация

Сообщения об ошибках

Когда Вы обращаетесь к торговому представителю или в ближайший Сервисный центр Pioneer, убедитесь, что Вы записали сообщение об ошибке.

Сообщение	Причина	Действие
ERROR-11, 12, 17, 30	Грязный диск	Очистите диск.
ERROR-11, 12, 17, 30	Пощарапанный диск	Замените диск.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Электрическая или механическая неполадка	Включите и выключите зажигание или переключитесь на другой источник сигнала, а затем обратно на проигрыватель компакт-дисков.
ERROR-15	Установленный диск не содержит данных	Замените диск.
ERROR-22, 23	Компакт-диск данного формата не может быть воспроизведен	Замените диск.
NO AUDIO	Установленный диск не содержит файлов, которые могут быть воспроизведены	Замените диск.
SKIPPED	Установленный диск содержит файлы формата WMA, защищенные DRM (цифровой системой управления правами)	Замените диск.
PROTECT	Все файлы на установленном диске защищены системой DRM	Замените диск.

Рекомендации по обращению с дисками и проигрывателем

- Используйте только диски, имеющие один из следующих логотипов.



- Используйте только традиционные круглые диски. Не используйте диски необычной формы.



- Не используйте диски с трещинами, отколотыми краями, деформированные диски или диски с другими повреждениями, так как такие диски могут повредить проигрыватель.
- Воспроизведение незакрытых для записи дисков формата CD-R и CD-RW невозможно.
- Не прикасайтесь к записанной поверхности дисков.
- Храните диски в их футлярах, когда они не используются.
- Не оставляйте диски в местах с повышенной температурой и под прямым солнечным светом.
- Не приклеивайте этикеток, не пишите и не наносите химических веществ на поверхность дисков.
- Для очистки компакт-диска протрите диск мягкой тканью от центра к краю.
- Конденсация может временно ухудшить работу проигрывателя. Оставьте его для адаптации к более высокой температуре примерно на час. Кроме того, протирайте влажные диски мягкой тканью.

Дополнительная информация

- Воспроизведение дисков может быть невозможно из-за характеристик диска, формата диска, приложения, при помощи которого выполнялась запись, условий воспроизведения, условий хранения и других факторов.
- Текстовая информация может отображаться неправильно в зависимости от условий записи.
- Толчки от неровностей дороги могут вызвать прерывание воспроизведения диска.
- Перед использованием дисков ознакомьтесь с мерами предосторожности при обращении с ними.

Файлы MP3, WMA и WAV

- В зависимости от используемой для преобразования файлов в формат WMA версии Windows Media Player названия альбомов и другая текстовая информация может отображаться неправильно.
- При запуске воспроизведения файлов WMA, содержащих изображения, может произойти небольшая задержка.
- Проигрыватель совместим со стандартами записи ISO9660 уровень 1 и 2. Проигрыватель поддерживает файловые системы Romeo и Joliet.
- Возможно воспроизведение дисков, содержащих несколько сессий.
- Файлы MP3/WMA/WAV несовместимы с пакетным форматом записи.
- В качестве имени файла или папки может отображаться до 64 первых символов (включая расширение, например, .mp3, .wma или .wav).
- Последовательность выбора папок и других действий может изменяться в зависимости от кодировки или программного обеспечения, использовавшегося для записи.
- Независимо от продолжительности паузы между песнями изначальной записи диски формата MP3, WMA и

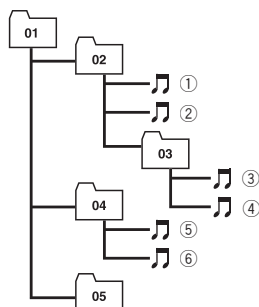
WAV будут воспроизводиться с короткой паузой между песнями.

- Необходимо правильно использовать расширения файлов, такие как .mp3, .wma или .wav.

Пример иерархии

📁: Папка

🎵: файл



Уровень 1 Уровень 2 Уровень 3 Уровень 4

- Это устройство назначает номера папок. Пользователь не может назначать номера папок.
- Максимально допустимая иерархия папок составляет 8 уровней. Однако реальная иерархия папок составляет менее двух уровней.
- Проигрыватель позволяет воспроизвести до 99 папок на диске.

Совместимость с форматами сжатия данных

MP3

- Поток данных: 8 – 320 кбит/с
- Частота дискретизации: 16, 22,05, 24, 32, 44,1, 48 кГц (32, 44,1 и 48 кГц для усиления)
- Совместимая версия тегов ID3: 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 (теги ID3 версии 2.x имеют приоритет перед версией 1.x.)
- Списки воспроизведения M3u: не поддерживаются

Дополнительная информация

- MP3i (интерактивный MP3), mp3 PRO:
не поддерживается

WMA

- Совместимый формат: WMA, преобразованный при помощи Проигрывателя Windows Media версии 7, 7.1, 8, 9 или 10
- Поток данных: 48 – 320 кбит/с (CBR), 48 – 384 кбит/с (VBR)
- Частота дискретизации: 32, 44,1, 48 кГц
- Windows Media Audio 9 Professional, Lossless, Voice: не поддерживается

WAV

- Совместимый формат: Linear PCM (Линейная ИКМ – LPCM), MS ADPCM
- Разрядность квантования: 8 и 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)
- Частота дискретизации: 16, 22,05, 24, 32, 44,1, 48 кГц (LPCM), 22,05, 44,1 кГц (MS ADPCM)

Дополнительная информация

Характеристики

Общие

Источник питания	14,4 В постоянного тока (допустимо – 10,8 – 15,1 В)
Система заземления	Заземление отрицательного полюса
Максимальный потребляемый ток	10,0 А
Размеры (Ш × В × Д):	
Шасси	178 × 50 × 157 мм
Передняя панель	188 × 58 × 20 мм
Вес	1,3 кг

Аудио

Максимальная выходная мощность	50 Вт × 4
Номинальная выходная мощность	27 Вт × 4 (DIN 45324, +В=14,4 В)
Сопротивление нагрузки	4 Ω (допустимо – 4 – 8 Ω)
Максимальные выходная мощность/выходное сопротивление предварительного усилителя	2,2 В/1 кΩ
Нижние/средние/верхние звуковые частоты:	
Низкие частоты	
Частота	100 кГц
Усиление	±13 дБ
Средние частоты	
Частота	1 кГц
Усиление	±12 дБ
Высокие частоты	
Частота	10 кГц
Усиление	±12 дБ
Контур громкости:	
Низкий	+7 дБ (100 Гц), +4 дБ (10 кГц)
Высокий	+10 дБ (100 Гц), +6,5 дБ (10 кГц) (громкость: –30 дБ)

Проигрыватель компакт-дисков

Система	Компакт-дисковая аудиосистема
Используемые диски	Компакт-диск
Формат сигнала:	
Частота дискретизации	44,1 кГц
Разрядность квантования	16; линейная
Частотные характеристики	5 – 20 000 Гц (±1 дБ)

Отношение сигнал/шум	94 дБ (1 кГц) (сеть IEC-A)
Динамический диапазон	92 дБ (1 кГц)
Число каналов	2 (стерео)
Формат декодирования MP3	MPEG-1 и 2 Audio Layer 3
Формат декодирования WMA	Версии 7, 7.1, 8, 9, 10 (2-х канальный звук) (Windows Media Player)
Формат сигнала WAV	Linear PCM и MS ADPCM

FM-тюнер

Диапазон частот	87,5 – 108,0 МГц
Полезная чувствительность	8 дБф (0,7 мкВ/75 Ω, моно, отношение сигнал/шум: 30 дБ)
Пороговая чувствительность	50 дБ
.....	10 дБф (0,9 мкВ/75 Ω, моно)
Отношение сигнал/шум	75 дБ (сеть IEC-A)
Искажения	0,3 % (при 65 дБф, 1 кГц, стерео)
.....	0,1 % (при 65 дБф, 1 кГц, моно)
Амплитудно-частотная характеристика	30 – 15 000 Гц (±3 дБ)
Разделение каналов	45 дБ (при 65 дБф, 1 кГц)
Избирательность	80 дБ (±200 кГц)

MW-тюнер

Диапазон частот	531 – 1 602 кГц (9 кГц)
Полезная чувствительность	18 мкВ (отношение сигнал/шум: 20 дБ)
Отношение сигнал/шум	65 дБ (сеть IEC-A)

LW-тюнер

Диапазон частот	153 – 281 кГц
Полезная чувствительность	30 мкВ (отношение сигнал/шум: 20 дБ)
Отношение сигнал/шум	65 дБ (сеть IEC-A)



Примечание

Характеристики и конструкция могут быть изменены для их улучшения без уведомления. □



Visit **www.pioneer.co.uk** (or **www.pioneer-eur.com**) to register your product.

Visite **www.pioneer.es** (o **www.pioneer-eur.com**) para registrar su producto.

Zum Registrieren Ihres Produktes besuchen Sie bitte **www.pioneer.de** (oder **www.pioneer-eur.com**).

Visitez **www.pioneer.fr** (ou **www.pioneer-eur.com**) pour enregistrer votre appareil.

Si prega di visitare il sito **www.pioneer.it** (o **www.pioneer-eur.com**) per registrare il prodotto.

Bezoek **www.pioneer.nl** (of **www.pioneer-eur.com**) om uw product te registreren.

Посетите **www.pioneer-rus.ru** (или **www.pioneer-eur.com**) для регистрации приобретенного Вами изделия.

PIONEER CORPORATION

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.

TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium

TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936

TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia

TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada

TEL: 1-877-283-5901

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.

Bldv.Manuel Avila Camacho 138 10 piso

Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000

TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司

總公司：台北市中山北路二段44號13樓

電話：(02) 2521-3588

先鋒電子（香港）有限公司

香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心

9樓901-6室

電話：(0852) 2848-6488

Published by Pioneer Corporation.

Copyright © 2005 by Pioneer Corporation.

All rights reserved.

Publié par Pioneer Corporation. Copyright

© 2005 par Pioneer Corporation. Tous

droits réservés.

Printed in Thailand

Imprimé en Thaïlande

<CRD4024-A/N> EW

<KSNZX> <05G00000>